

African Ancestral Acknowledgment

We continue to observe a moment to honour those who resisted and were left at the bottom of the Atlantic Ocean; those who resisted on the plantation and fought for our freedom from the shackles of enslavement; and those who fought to emancipate from the shackles of colonial rule and gain our countries' independence.

We honour those who have led lives of service and stood up for social, political and economic justice, and those who have confronted and dismantled oppressive practices, challenged institutions and have built affirming and equitable examples to inspire us all. It was you all, our ancestors, who have sacrificed so that we may be here.

You, our ancestors, stood up against dehumanization, economic exploitation, gender discrimination and violence, religious bigotry and other oppressive forces. It was you, our ancestors, who fearlessly confronted and denounced one of the worst forms of oppression the world has ever known: anti-Black/African racism. We consciously stand on your sturdy and courageous shoulders and for that, and we thank you.

--

Reconnaissance des origines africaines

Nous continuons à dédier un moment à ceux qui ont résisté et furent abandonnés au fond de l'océan Atlantique; à ceux qui ont combattu sur les plantations pour nous libérer des chaînes de l'esclavagisme; à ceux qui se sont battu contre le pouvoir colonial et qui ont gagné l'indépendance de nos pays.

Nous rendons hommage aux hommes et aux femmes qui ont œuvré toute leur vie pour la défense de la justice sociale, politique et économique, ainsi qu'à ceux qui, se trouvant confrontés aux pratiques institutionnelles oppressives, ont contribué à les abolir en provoquant le changement. Ces hommes et ces femmes sont devenus de grands exemples de courage et d'équité qui continuent de nous inspirer encore et encore.

Chers ancêtres, vous avez fait tous les sacrifices afin que nous puissions vivre ici. Vous avez combattu la déshumanisation, l'exploitation économique, la discrimination entre les genres, la violence, le sectarisme religieux et toute autre forme d'oppression. Vous avez fermement lutté contre un des pire formes d'oppression jamais connue: le racisme envers les Noirs et les Africains. Consciemment, nous nous appuyons sur votre courage et vos convictions pour lesquels nous vous serons éternellement reconnaissants.